

Das wissenschaftliche Prekariat

Vědecký prekariát

<p>Promovierte verdienen überdurchschnittlich viel und sitzen oft in Leitungsfunktionen. Absolventi doktorského studia vydělávají nadprůměrně a často obsazují vedoucí funkce.</p>
<p>Das gilt zumindest für die 80 Prozent, die nach der Promotion nicht an der Universität oder an Forschungsinstituten bleiben. To platí přinejmenším pro 80 % těch, kteří po promoci nezůstanou na univerzitě nebo ve výzkumném ústavu.</p>
<p>Denn ausgerechnet dort ist die Lage prekär: Fünf von sechs wissenschaftlichen Mitarbeitern sind nach der Promotion befristet angestellt, oft mit extrem kurzen Laufzeiten. Právě v této oblasti je situace prekérní¹: pět z šesti vědeckých pracovníků je po promoci zaměstnána na dobu určitou, často s velice krátkou dobou platnosti smlouvy.</p>
<p>Das Hauptproblem bei der Befristung sei die Postdoc-Phase. Hlavní problémy se smlouvami na dobu určitou se údajně vyskytují ve fázi po ukončení doktorského studia.</p>
<p>Dann schaffen es die Nachwuchswissenschaftler entweder, eine der raren Professuren zu bekommen, oder sie wissen mit 40 nicht, wohin. Nastupující generace vědců pak buďto dokáže získat jednu z tak vzácných profesur, nebo ve 40 letech neví, jak dál.</p>
<p>Das Leistungsprinzip, mit dem diese Auslese gerne begründet wird, ist illusorisch. Výkonnostní princip/ princip hodnocení podle výkonu, kterým je výběr zdůvodňován, je iluzorní / klamný.</p>
<p>Meistens entscheidet der Zufall darüber, wer einen Ruf bekommt, etwa wenn ein Fachbereich ausgebaut werde. Většinou o tom, kdo profesuru získá, rozhoduje náhoda, např. když se nějaký obor rychle rozvíjí.</p>
<p>Nachwuchswissenschaftler hangeln oft jahrelang von einem befristeten Vertrag zum nächsten. Mladí vědci často celá léta přežívají / ručkují nad propastí nezaměstnanosti od jedné smlouvy na dobu určitou ke druhé.</p>
<p>Mit dem Wissenschaftszeitvertragsgesetz von 2007 wollte die große Koalition die Unis zwingen, ihren promovierten Nachwuchs schnell fest anzustellen. Zákonem o vědecké pracovní smlouvě na dobu určitou z roku 2007 chtěla velká koalice donutit univerzity, aby mladé promované vědce rychle zaměstnala na dobu neurčitou.</p>
<p>Das Gegenteil trat ein. Nastal pravý opak.</p>
<p>Das Sonderarbeitsrecht, das wegen der vielen Drittmittelstellen erfunden wurde, hat dazu geführt, dass Vertragslaufzeiten immer kürzer werden, teilweise sind es nur wenige Monate. Výjimka z pracovního práva, která bylo zavedena kvůli velkému množství pracovních míst</p>

1 choulostivý, povážlivý, tísnivý, trapný, nepřijemný

placených z grantů, vedla k tomu, že doba platnosti smlouvy byla stále kratší, mnohdy se jednalo pouze o několik měsíců.

Nach einer Promotion und damit nach einer tatsächlich erfolgten wissenschaftlichen Qualifizierung in der ersten 6-Jahresphase sind weitere 6 Jahre (9 Jahre im medizinischen Bereich) zulässig.

Po úspěšném dokončení doktorského studia a tím po šestiletém úsilí o získání vědecké kvalifikace během lze povolit dalších 6 let (v medicínské oblasti 9 let) se smlouvami na dobu určitou .

Nach Ausschöpfung dieser Fristen ist eine weitere "sachgrundlos" befristete Beschäftigung nach dem WissZeitVG nicht mehr möglich.

Po vypršení těchto lhůt není další „dostatečně nezdůvodněné“ zaměstnání na dobu určitou podle tohoto zákona o vědecké pracovní smlouvě přípustné.

Die insgesamt zulässige Befristungsdauer in der Qualifizierungsphase des wissenschaftlichen Personals verlängert sich bei Betreuung eines oder mehrerer Kinder unter 18 Jahren um zwei Jahre je Kind.

Celková doba trvání smluv na dobu určitou se v kvalifikační fázi vědeckého personálu prodlužuje v případě péče o jedno nebo více dětí mladších osmnácti let o dva roky za každé dítě.

Damit soll der Dreifachbelastung mit Dienstleistung im Arbeitsverhältnis, wissenschaftlichen Qualifizierung und Kinderbetreuung Rechnung getragen werden.

Toto opatření zohledňuje trojnásobné pracovní vytížení výkonem povolání v pracovním poměru, prací na vědecké kvalifikaci a péčí o děti.

Von festen Arbeitsverträgen können die meisten Nachwuchsforscher nur träumen.

O pracovní smlouvě na dobu neurčitou si může většina mladých vědců nechat jen zdát.

253 slov